

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 03029592 00010001

Folios: 8

Fecha (AM): 2004-10-19 16:57:14

Tramite : 011 PCT-PATENT 322 PRESENTAC 329 COMPLEMEN

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-PHARMACIA ITALIA S.P.A.-Expediente número
03-029.592.-

1. Me refiero al memorial de sustitución de poder presentado a ese Despacho el 30 de Agosto de 2004.

2. Por medio del presente, atentamente me permito manifestar a ese Despacho, que hubo un **cambio** de Representante Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de **PHARMACIA ITALIA S.P.A.**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de Italia, domiciliada en Milán, Italia.

3. En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocermé personería, en este asunto, de conformidad con el documento de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de la sociedad **PHARMACIA ITALIA S.P.A.**, otorgado a favor de la **SUSCRITA (ALICIA LLOREDÁ)** y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ de acuerdo con la copia debidamente autenticada ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones).

4. Anexo al presente acompaño fotocopia:

- (a) Documento que acredita a la **SUSCRITA** y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ en los términos del parágrafo 1º. del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la propiedad industrial de la sociedad **PHARMACIA ITALIA S.P.A.**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de Italia, domiciliada en Milán, Italia;

(b) Certificación Notarial expedida el 3 de Agosto de 2004; y

(c) Traducción Oficial No. 2004-09-09-458 correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 260571 de 10 de Septiembre de 2004.

5. Finalmente, llamo la atención de ese Despacho al hecho de que la copia auténtica del documento que me acredita para actuar como Representante Legal de la sociedad peticionaria, reposa en el Expediente número **02-100.806**.

6. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y continuar con el trámite correspondiente.

Señor Superintendente,


ALICIA LLORED R.
T.P. 53.215

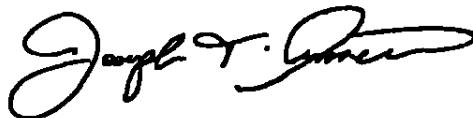
Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

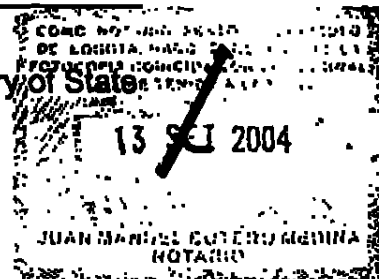
1. Country: **United States of America**
This public document
2. has been signed by **Norman Goodman**
3. acting in the capacity of **County Clerk**
4. bears the seal/stamp of the county of **New York**

Certified

5. At New York, New York
6. the 27th day of August 2004
7. by Special Deputy Secretary of State, State of New York
8. No. NYC-10302561A
9. Seal/Stamp
10. Signature



Joseph T. Amello
Special Deputy Secretary of State



Los abajo firmados, PHARMACIA ITALIA S.P.A., una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de Italia,

The undersigned, PHARMACIA ITALIA S.P.A., a corporation organized and existing under the laws of Italy.

140

con domicilio en

domiciled at

Milán, Italia

Milan, Italy,

nombramos por el presente a ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá, Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No. 5-83, piso 6o., nuestros representantes legales y verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de 1971.

hereby appoint, ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, of Bogota, Colombia, with offices in said town, Calle 72 No. 5-83, Sixth Floor, our true and legal representatives in Bogotá, with power to receive notifications and to appoint judicial or extrajudicial agents, so as to comply with paragraph 1o. of article 543 of decree 410 of 1971.

Los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos designe, quedan especialmente facultados para representarnos ante las autoridades colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en todos los trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo efecto les facultamos para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos, recursos y presentar desistimientos; formular descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las solicitudes y los registros, presentar oposiciones y apelaciones; instaurar cancelaciones, renunciar total o parcialmente a los registros, abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago determinado por la ley; recibir todos los documentos y valores, dando el descargo respectivo; llenar cualquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las medidas que creyeran conducentes al resguardo de nuestros intereses; y adicionalmente quedan facultados para tomar intervención como demandantes o demandados ante los jueces que sean competentes, pudiendo transar, someter a árbitros, desistir, percibir, conciliar y apelar, con todas las demás facultades que resulten necesarias, y por el presente declaramos desde ahora válido y bueno cuanto dichos representantes y/o los apoderados que cualquiera de ellos nombre hicieren en nuestro beneficio.

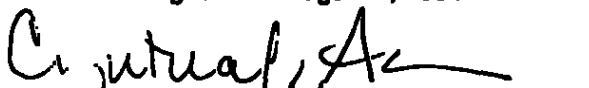
Doctors ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of them appointed, are especially empowered to represent us before the administrative, judicial or police authorities of Colombia, in all proceedings pertaining to industrial property, for which purpose we authorize them to take before the said authorities all the necessary steps for the said end; to file petitions, declarations, claims, recourses and withdrawals, to draw up specifications; to file amendments, to limit the scope of applications and registrations, file oppositions; file cancellations total or partially waive registrations, to pay all installments and effect all other payments prescribed by law; to receive proper receipts, to comply with all other requirements and, in short, to take all those measures which they may deem fit for the protection of our interests; and additionally we authorize said agents to act on our behalf, as complainants as well as defendants, before the competent judges, with full powers to make arrangements, to submit to arbitrators, to desist, to collect, to conciliate, to appeal and, in short, with all such further powers as may be required, and we hereby declare from now on as valid and good all that said representatives and/or the agents by any one of them appointed may do for our benefit.

Asimismo, facultamos a los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización de este documento y de cualquier poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre nuestro.

We also authorize doctors ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, to apply for protocolization of this document and of any power of attorney by any one of them conferred in our name, before the Office of Industrial Property.

Dado y firmado

Given and signed this August 3, 2004


Cynthia B. Arellano
Attorney-In-Fact

NOTA RY SHOULD EXECUTE OTHER SIDE

State of New York
County of New York }

NEW YORK No 394149

Form 1

COUNTY

I, NORMAN GOODMAN, County Clerk and Clerk of the Supreme Court of the State of New York, in and for the County of New York, a Court of Record, having by law a seal,
DO HEREBY CERTIFY pursuant to the Executive Law of the State of New York, that

Salme Vasquez

whose name is subscribed to the annexed affidavit, deposition, certificate of acknowledgment or proof, was at the time of taking the same a NOTARY PUBLIC in and for the State of New York duly commissioned, sworn and qualified to act as such; that pursuant to law, a commission or certificate of his official character, with his autograph signature has been filed in my office; that at the time of taking such proof, acknowledgment or oath, he was duly authorized to take the same; that I am well acquainted with the handwriting of such NOTARY PUBLIC or have compared the signature on the annexed instrument with his autograph signature deposited in my office, and I believe that such signature is genuine.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand affixed my official seal this

AUG 27 2004

FEE PAID \$3.00

William J. Hillman

County Clerk and Clerk of the Supreme Court, New York County

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Estado de, New York

Condado de New York

United States of America {ss

Hoy 3 de Augusto de 2004, compareció Cynthla B. Summerfield, a quien conozco y de quien me consta que firmó el anterior documento, y quien debidamente juramentado declaró y dijo que ella es Attorney-In-Fact de PHARMACIA ITALIA S.P.A., la compañía nombrada en el documento que antecede, una sociedad debidamente organizada y existente conforme a las leyes de Italia, domiciliada en la ciudad de Milán, Italia, legalmente constituida para un período de duración que aún no ha terminado, que ejerce su objeto social conforme a las leyes de Italia; que el declarante está autorizado por dicha Compañía para conferir este poder; que el sello estampado por él al pie de tal poder, en nombre y en representación de la expresada Compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del de la sociedad.

El suscrito Notario ha visto los Estatutos de Incorporación firmados en New York NY U.S.A., con fecha 3 agosto 2004, y certifica que de conformidad con la legislación de dicho Estado la anterior declaración juramentada es prueba suficiente de que los hechos sobre que ella versa son ciertos o verdaderos, de lo cual da fe.

Notary Public (Notario Público).

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

State of New York

County of New York

United States of America {ss

On this 3 day of August, 2004, personally Came Cynthla B. Summerfield, to me known, and known to me to be the person who signed the foregoing Instrument, who being by me duly sworn did depose and say that she is the Attorney-In-Fact of PHARMACIA ITALIA S.P.A., the company named within, a Corporation organized and existing under the laws of Italy, domiciled at the City of Milan, Italy, legally constituted for a period of tenure not yet expired, which exercises its corporate purposes according to the laws of Italy; that the deponent is authorized by said Company to confer this power of attorney; that the seal affixed hereunto by the deponent in the name and on behalf of said Corporation is the corporate seal thereof; and that the purpose for which this Instrument is granted is included within the corporate purposes of the Company.



The undersigned Notary Public has seen the articles of Incorporation of said Corporation executed at New York NY U.S.A. under date of 3 August 2004, and hereby certifies that under the laws of said State the foregoing acknowledgment is sufficient proof that the facts therein contained are true, which he attests.

Salime Vasquez

SALIME VASQUEZ
Notary Public, State of New York
No. 01VA6004264 Qualified in Nassau County
Certificate Filed in New York County
Commission Expires March 23, 20 26



TRADUCCION OFICIAL No. 2004-09-09-458
DE UN DOCUMENTO PRESENTADO EN INGLES

Apostilla

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
- Este documento público
2. ha sido firmado por Norman Goodman
3. actuando en su calidad de Secretario del Condado
4. lleva el sello/estampilla del condado de Nueva York

Certificado

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 5. en Nueva York, Nueva York | 6. el día 27 de agosto de 2004 |
| 7. por el Sub-Secretario de Estado Especial, Estado de Nueva York | |
| 8. No. NYC-10302561A | |
| 9. Sello/Estampilla | 10. Firma (ilegible) |
| El Gran Sello del Estado de Nueva York | Joseph T. Amello |
| | Sub-Secretario de Estado Especial |

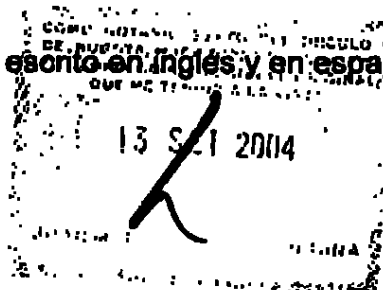
TRADUCTOR OFICIAL
RESOLUCION 2177

ANITA VICOMAR DE TAMAYO

PODER

Legalización de un Poder de Representación Legal, documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Sociedad), documento también escrito en inglés y en español.



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
7004 SET 10 A 10:49
Lucas
JEFE DE LEGALIZACIONES
F. ENTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
RELACIONES EXTERIORES

740571
Amiba Escobar
JEFE DEL
SERVICIO DE
RELACIONES EXTERIORES

3 SET 2004
K
JUAN MANUEL LOYOLA MEDINA
BOYANO

Sello Notarial

Salime Vasquez

Notario Público, Estado de Nueva York

No. 01VA6004264 Calificado en el Condado de Nassau

Certificado registrado en el Condado de Nueva York

La Comisión Expira el 23 de marzo de 2008

Estado de Nueva York }

} ss.:

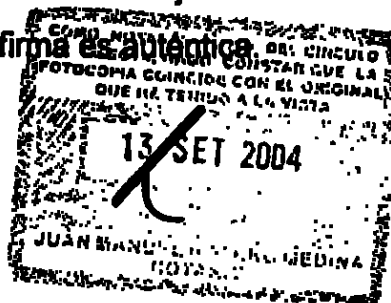
Condado de Nueva York }

No. 394149 Forma I

Yo, NORMAN GOODMAN, Secretario del Condado y Secretario de la Corte Suprema del Estado de Nueva York, en y para el Condado de Nueva York, un Tribunal de Registros, poseedor legal de un sello, POR EL PRESENTE CERTIFICO que de conformidad con la Ley Ejecutiva del Estado de Nueva York, que

Salime Vasquez

cuyo nombre firma la declaración, testimonio, certificado de reconocimiento o prueba adjunto, era en el momento de registrar el mismo un NOTARIO PUBLICO debidamente comisionado, jurado y calificado para actuar como tal en y para el Estado de Nueva York; que conforme a la ley, una comisión o un certificado de carácter oficial con su firma autógrafa ha sido registrado en mi despacho; que al momento de recibir tal prueba, reconocimiento o juramento estaba debidamente autorizado para hacerlo; que reconozco muy bien la letra manuscrita de tal NOTARIO PUBLICO o he comparado la firma sobre el documento adjunto con su firma autógrafa registrada en mi despacho, y creo que tal firma es auténtica.



EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he colocado mi firma y estampado mi sello oficial, este día 27 de agosto de 2004.

(firma: ilegible)

Hay un sello seco.

Secretario del Condado y Secretario de la Corte
Suprema, Condado de Nueva York.

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 9 de septiembre de 2004, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 del 15 de agosto de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTOR OFICIAL
RESOLUCION 2177

Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

